

| Договор оказания образовательных услуг № _____ | Білім беру қызметін көрсету туралы келісім шарт № _____ |
|---|--|
| г. Алматы «__» _____ 20__ г. | Алматы қ. «__» _____ 20__ ж. |
| Настоящий договор (далее по тексту – Договор) заключен между: НАО «Казахский национальный медицинский университет имени С.Д. Асфендиярова» , в лице проректора по академической деятельности Байлыдиновой К.Ж., действующей на основании доверенности №35 от 21.07.2020г., именуемое в дальнейшем « Университет », с одной стороны, и гр. _____, Ф.И.О. полностью _____, именуемым (ой) в дальнейшем « Обучающийся », с другой стороны, далее совместно именуемыми «Стороны», а по отдельности, как указано выше или «Сторона» заключили настоящий Договор. | Осы келісім шарт (бұдан әрі мәтін бойынша Келісім шарт): "С.Ж. Асфендияров атындағы Қазақ ұлттық медицина университеті" КЕАҚ , 21.07.2019ж. №35 Сенімхат негізінде әрекет етуші академиялық қызмет жөніндегі проректоры Байлыдинова К.Ж. атынан бұдан ары қарай « Университет » деп аталатын Академиялық қызмет жөніндегі проректоры К.Ж. Байлыдинова тұлғасында бір жағынан, және азамат _____, толық аты-жөні _____, бұдан ары қарай « Білім алушы » делінетін, екінші тараптан, осы Келісім шартты жасасты, бұдан кейін бірлестікте «Тараптар», ал жеке тұрғанда жоғарыда аталғандай немесе «Тарап» делінеді |
| 1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА | 1. ШАРТТЫҢ МӘНІ |
| 1.1. В рамках настоящего Договора Университет принимает на себя обязательства по подготовке (обучению) Обучающегося в интернатуре по специальности _____ шифр, наименование специальности согласно Государственной лицензии _____ по направлению подготовки специализации _____ наименование направления подготовки специализации _____ и выдаче Обучающемуся, завершившему полный курс обучения в интернатуре и успешно прошедшему итоговую аттестацию, диплома о высшем медицинском образовании с присвоением квалификации врач, приложений на трех языках к диплому с указанием перечня изученных дисциплин с оценками, объемом кредитов и свидетельства об окончании интернатуры. | 1.1. Осы Келісім шарт аясында Университет Білім алушыны интернатуре дайындау келесі мамандық бойынша міндеттемелерді өз мойнына алады _____ Мемлекеттік лицензияға сәйкес мамандық шифры, атауы _____ мамандандыру бағыты бойынша _____ мамандандыру атауы _____ мамандығы бойынша толық оқу курсың сәтті аяқтаған және қорытынды аттестациядан өткендігін растаған Білім алушыға тиісті мамандық бойынша дәрігер біліктілігі берілген жоғары медициналық білімі туралы диплом, бағаларымен, кредит көлемімен оқыған пәндердің тізбесі көрсетілген дипломға үш тілде қосымшалары және интернатураны бітіргені туралы куәлік беру туралы. |
| 1.2. Подготовка в интернатуре проводится на базе учебно-научно-производственных подразделений Университета и на клинических базах Университета. Допускается проведение выездного обучения по отдельным видам дисциплин в профильных организациях образования и лечебно-профилактических организациях, не являющихся клиническими базами Университета на основании договора в пределах г. Алматы, а также в других регионах Казахстана при письменном согласии Обучающегося. | 1.2. Интернатуре дайындау Университеттің клиникалық базасында және басқа да Университеттің оқу-ғылыми тәжірибелік клиникалық базаларда жүргізіледі. Интернге Білім беру кезеңінде аймақтық білім алуды өту Университеттің клиникалық базасына жатпайтын Қазақстан Республикасының аймағындағы бейінді емдеу- алдын алу мекемелерінде және емдеу профилактикалық ұйымдарда Интерн жазбаша келісім берген жағдайда ғана жүзеге асырылады. |
| 1.3. Форма обучения – очная. | 1.3. Оқу түрі – күндізгі. |
| 1.4. Порядок и условия подготовки в интернатуре и прохождения итоговой аттестации определяются Академической политикой, государственным общеобязательным стандартом образования по соответствующему направлению и специальности, нормативными правовыми актами, изданными уполномоченными органами в области образования и здравоохранения. | 1.4. Интернатуре дайындау тәртібі мен жағдайы осы шарт арқылы, елеулі мамандықтар бойынша мемлекеттік жалпыға міндетті стандарттарға сәйкес академиялық саясатымен, денсаулық сақтау және білім саласындағы өкілетті органдардың шығарған нормативтік құқықтық актілермен белгіленеді. |
| 1.5. Нормативный срок обучения определяется государственным общеобязательным стандартом образования Республики Казахстан (далее-ГОСО) специальностей. | 1.5. Нормативтік оқу мерзімі Мемлекеттік жалпыға міндетті білім беру стандарты (бұдан ары қарай - МЖМБС) мамандықтарымен анықталады. |
| 2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН | 2. ТАРАПТАРДЫҢ МІНДЕТТЕРІ МЕН ҚҰҚЫҚТАРЫ |
| 2.1. Университет обязуется: | 2.1. Университет міндеттенеді: |
| 1) принять Обучающегося в интернатуру при условии внесения Обучающимся (его представителем) до зачисления предварительной оплаты 50% от стоимости обучения и принятия обязательства оплатить стоимость обучения в полном объеме в установленном Договором порядке; | 1) Білім алушыны есепке алғанға дейін Келісім шартта белгіленген сомада тәртіппен 50 % алдын ала төлемді өтеген жағдайда, Келісім шартта көрсетілген оқу төлемакысын толығымен төлеуге міндеттеме жүктеген Білім алушыны интернатураға қабылдауға; |
| 2) при заключении настоящего Договора ознакомить Обучающегося с Уставом Университета, лицензией на право ведения образовательной деятельности, Академической политикой Университета, а также основными документами по организации обучения в интернатуре посредством размещения указанных документов на информационных стендах, в библиотеке и на официальном интернет-сайте Университета; | 2) осы Келісім шарт жасалған уақытта Білім алушыны Университет Жарғысымен, білім беру қызметіне құқық беретін лицензиямен, Университеттің Академиялық саясатымен, сондай-ақ интернатуре оқу ұйымдастырылуы жөніндегі құжаттарды ақпараттық тақталарға, кітапханаға, Университеттің ресми интернет-сайтына жариялау арқылы осы аталған басты құжаттармен таныстыруға; |
| 3) обеспечить подготовку Обучающегося в соответствии с требованиями государственного общеобязательного стандарта образования Республики Казахстан; | 3) Білім алушының Қазақстан Республикасының мемлекеттік жалпыға міндетті білім беру стандартының талаптарына сәйкес дайындықтан өтуін қамтамасыз етуге; |

| | |
|---|---|
| 4) создать комфортный морально-психологический климат между Обучающимся и Университетом; | 4) Білім алышу мен Университет арасында қолайлы рухани-психологиялық ахуал қуруға; |
| 5) создать Обучающемуся условия для максимальной индивидуализации обучения; | 5) Білім алушыға барынша жеке дара білім алуына жағдай жасауға; |
| 6) определить объем учебной нагрузки, лечебно-профилактической работы и режим занятий Обучающегося с перерывами в соответствии с существующими нормативами, создать здоровые, безопасные условия обучения Обучающегося; | 6) қолданылатын нормативтерге сәйкес үзілістерді ескере отырып, Білім алушының оқу жүктемесінің көлемі мен сабақ режимін анықтауға, емдеу-сақтандыру жұмысын Білім алушы үшін салауатты, қауіпсіз оқу жағдайын жасауға; |
| 7) обеспечить Обучающемуся свободный доступ и возможность пользования информационными ресурсами библиотек Университета, учебниками, учебно-методическими комплексами и учебно-методическими пособиями; | 7) Университет кітапханаларының ақпараттық ресурстарын, оқулықтарды, оқу-әдістемелік кешендер мен оқу-әдістемелік құралдарды еркін пайдалануын қамтамасыз етуге; |
| 8) предоставить Обучающемуся возможность пользования компьютерной техникой для выполнения заданий в рамках учебных программ утвержденными руководителем Университета; | 8) Білім алушының оқу бағдарламасы аясында тапсырмаларды орындауы үшін Университет басшысы бекіткен тәртіп бойынша компьютерлік техниканы пайдалануына мүмкіндік жасауға; |
| 9) на основании письменного заявления Обучающегося восстановить его в число обучающихся интернатуры Университета, перевести в другую организацию образования в порядке, установленном уполномоченным органом в области образования и внутренними нормативными документами Университета; | 9) Білім алушының жазбаша өтініші бойынша оны Университетте интернатурада Білім алушылары қатарына қайта қабылдауға, сондай-ақ білім беру саласындағы өкілетті орган және Университеттің ішкі нормативтік құжаттары белгілеген тәртіп бойынша басқа білім беру мекемесіне ауыстыруға; |
| 10) привлекать Обучающегося к выполнению общественных и иных поручений по согласию Обучающегося и без ущерба для учебного процесса; | 10) Білім алушының келісімі арқылы Білім алушыны оқу үдерісіне зиян келтірмейтін қоғамдық және басқа тапсырмаларды орындауға шақыруға; |
| 11) предоставлять возможность Обучающемуся на добровольной основе принимать участие в научных, культурных и спортивных мероприятиях Университета, а также в международной научной, культурной и спортивной жизни; | 11) Білім алушының Университеттің ғылыми, мәдени және спорттық іс-шараларына, сондай-ақ халықаралық ғылыми, мәдени және спорттық шараларға ерікті түрде қатысуына жағдай жасау; |
| 12) в случае ликвидации Университета или прекращения образовательной деятельности принять меры по завершению Обучающимся обучения в интернатуре в других организациях образования. | 12) Университет жойылған жағдайда немесе білім беру қызметі тоқтатылған жағдайда Білім алушының интернатурада білім алуын басқа білім беру мекемесінде аяқтауына байланысты шара қолдануға. |
| 2.2. Университет имеет право: | 2.2. Университет құқылы: |
| 1) издавать с соблюдением норм действующего законодательства внутренние нормативные документы и организационно-распорядительные акты (правила, инструкции, положения, решения, приказы, распоряжения и иные), далее по тексту акты Университета, по вопросам, касающимся образовательного процесса, и требовать от Обучающегося их надлежащего исполнения; | 1) білім беру үдерісіне қатысты мәселелер бойынша заңдық күші бар заңнама нормаларын сақтай отырып, бұдан ары қарай мәтінді Университет актілері делінетін ішкі нормативтік құжаттар мен ұйымдастырушылық-өкімдік актілерді (ережелер, нұсқаулар, шешімдер, бұйрықтар, жарлықтар және басқалары) шығаруға және Білім алушыдан олардың тиісінше орындалуын талап етуге; |
| 2) требовать от Обучающегося добросовестного и надлежащего выполнения обязанностей, предусмотренных настоящим Договором, действующим законодательством Республики Казахстан, Академической политикой и другими актами Университета; | 2) білім алушыдан осы Шартта, Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында, академиялық саясатта және университеттің басқа да актілерінде көзделген міндеттерді адал және тиісті түрде орындауды талап етуге; |
| 3) применять к Обучающемуся меры дисциплинарного воздействия за нарушение им учебной дисциплины, условий настоящего Договора, Устава, Академической политики Университета, Правил внутреннего распорядка лечебно-профилактических организаций, в которых Обучающийся проходит стажировку (подготовку), вплоть до завершения Университета; | 3) Білім алушыға оқу тәртібін, Келісім шарттарын, Университеттің Академиялық саясатын, Білім алушының тағлымдамадан өтетін емдеу-сақтандыру ұйымдарының Ішкі тәртіп Ережелерін, Ішкі оқу тәртібі Ережелерін бұзғаны үшін Университеттен бітіргенге дейін тәртіпке шақыру шараларын қолдануға; |
| 4) осуществлять поощрение и вознаграждение Обучающегося за успехи в учебной, научной и творческой деятельности; | 4) Білім алушыны оқу, ғылыми және шығармашылық жұмыстардағы табысы үшін марапаттауға және сыйлық табыстауға; |
| 5) Предоставлять информацию родителям (законным представителям) Обучающегося относительно его успеваемости, поведения, оплаты стоимости обучения и других условий обучения; | 5) Білім алушының ата-анасына (заңды өкілдерге) Білім алушының оқу үлгерімі, тәртібі, оқу ақысы және оқудың өзге шарттары туралы ақпарат беруге; |
| 6) расторгнуть Договор в одностороннем внесудебном порядке в случаях и в порядке, предусмотренных Договором и действующим законодательством Республики Казахстан. | 6) Келісім шартта және Қазақстан Республикасының заңдық күші бар заңнамасында қарастырылған тәртіп пен жағдайлар бойынша Келісім шартты біржақты сотсыз бұзуға. |
| 2.3. Обучающийся обязуется: | 2.3. Білім алушы міндеттенеді: |
| 1) овладеть знаниями, умениями и практическими навыками в полном объеме в соответствии с требованием государственного общеобразовательного стандарта образования; | 1) мемлекеттік жалпыға міндетті білім беру стандартының талаптарына сәйкес бойынша білім мен машықты, практикалық дағдыны толық көлемде меңгеруге; |
| 2) посещать все виды учебных и практических занятий в соответствии с рабочими учебными планами, индивидуальным планом обучения, программами и расписаниями учебных и практических занятий, посещать консультации (предэкзаменационные, по дисциплинам промежуточного контроля и др.), проводимые кафедрами и деканатами Университета; | 2) жұмыс оқу жоспарына сәйкес оқу және практикалық сабақтар жеке жоспарына, оқу сабақтарының бағдарламалары мен оқу кестелеріне сәйкес Университет кафедралары және деканаттары өткізетін оқу және практикалық сабақтардың барлық түрлеріне қатысуға, кеңес алуға (емтихан алдындағы, аралық бақылау пәндері бойынша және басқа); |
| 3) в установленный срок проходить все виды контроля успеваемости и аттестации, далее по тексту Аттестационные мероприятия, установленные в Университете для проверки учебных достижений обучающихся в интернатуре; | 3) белгіленген мерзімде үлгерімді бақылау мен аттестаттаудың барлық түрлерінен өту, одан әрі интернатурада білім алушылардың оқу жетістіктерін тексеру үшін Университетте белгіленген Аттестаттау іс-шаралары; |
| 4) проявлять добросовестность при прохождении аттестационных мероприятий и не допускать: – использования на экзаменах, зачетах и иных обязательных аттестационных мероприятиях учебных и других информационных материалов без разрешения преподавателя, а также технических средств связи и иных способов для несанкционированного выполняемого задания; – введение экзаменатора и других ответственных лиц в заблуждение относительно личности аттестуемого Обучающегося и других лиц; – представления к оценке (защите) контрольных и иных обязательных письменных и контрольных работ, авторство которых не принадлежит Обучающемуся; | 4) үлгерімді бақылау және аттестаттау барысында адал болуға, академиялық нормаларды бұзбауға, соның ішінде: – емтихан, сынақ және өзге міндетті аттестаттау іс-шараларында оқытушының рұқсатынсыз оқу және ақпараттық материалдарды, сондай-ақ байланысты техникалық құралдарын, орындалатын тапсырма бойынша ақпаратты заңсыз түрде алудың өзге де жолдарын қолданбауға; – емтихан алушыға аттестаттаудан өтетін Білім алушының және басқа жеке тұлғаға қатысты жалған мәлімет бермеуге; – Білім алушының өзіне тиесілі емес бақылау және өзге жазбаша жұмыстарды бағалауға (қорғауға) ұсынуға; |
| 5) изучать и соблюдать Закон Республики Казахстан «Об образовании», Академическую политику Университета, Устав, Правила внутреннего распорядка лечебно-профилактических организаций, в которых Обучающийся | 5) Қазақстан Республикасының "Білім туралы" Заңын, Университеттің академиялық саясаты туралы ережені, білім алушы көшпелі оқытуды, (даярлықтан) өтетін емдеу-алдын алу ұйымдарының Жарғысын, ішкі |

| | |
|---|--|
| проходит выездное обучение стажировку (подготовку) и другие нормативные правовые акты Республики Казахстан и акты Университета по организации образовательного процесса; | тәртіп ережелерін және Қазақстан Республикасының басқа да нормативтік құқықтық актілерін және білім беру процесін ұйымдастыру бойынша университет актілерін зерделеуге және сақтауға; |
| 6) регулярно знакомиться с объявлениями и информацией, размещаемыми администрацией Университета на информационных стендах, регулярно посещать официальный интернет-сайт Университета и знакомиться с размещенной на сайте информацией; | 6) Университет әкімшілігі Университеттің ақпараттық такталарында орналастыратын хабарландырулармен және ақпараттармен үнемі танысып отыруға, Университеттің ресми интернет-сайтындағы ақпараттармен үнемі танысуға; |
| 7) уважительно и корректно относиться к преподавателям, сотрудникам и обучающимся Университета; | 7) Университет оқытушыларына, қызметкерлеріне және білім алушыларына құрметпен қарап, әдеп сақтауға; |
| 8) бережно относиться к имуществу Университета и лечебно-профилактических организаций, в которых Обучающийся проходит стажировку (подготовку), рационально использовать его, участвовать в создании нормальных условий для обучения и проживания в общежитии; | 8) Университет мүлкін қастерлеп, Білім алушының тағылымдамадан өтетін емдеу-сақтандыру ұйымдарының мүлкін, оны орынды пайдалануға, оқуға, жатақханада тұруға тиімді жағдай жасауға атсалысуға; |
| 9) незамедлительно сообщать администрации Университета в случае изменения адреса, телефона и других данных, указанных в настоящем Договоре и в личном деле Обучающегося, путем предоставления письменного заявления в деканат соответствующего факультета; | 9) Осы Келісім шартта және Білім алушының жеке ісінде көрсетілген тұрғылықты мекен-жайы, телефоны және өзге мәліметтер өзгерген жағдайда, тиісті факультет деканатына жазбаша өтініш беру арқылы уақытында Университет әкімшілігіне хабарлауға; |
| 10) соблюдать правила воинского устава. | 10) әскери есепке тұру ережелерін сақтауға. |
| 2.4. Обучающийся имеет право на: | 2.4. Білім алушының құқықтары: |
| 1) восстановление в Университет, перевод с одной организации образования в другую, а также перевод с платного обучения на обучение по государственному образовательному заказу в порядке, установленном уполномоченным органом в области образования, настоящим Договором и актами Университета; | 1) білім беру саласындағы өкілетті орган, осы Келісім шарт және Университет актілері белгілеген тәртіпте Университетке қайта қабылдануға, бір оқу орнынан екінші оқу орнына, сондай-ақ ақылы оқудан мемлекеттік білім беру тапсырысына ауысуға; |
| 2) получение дополнительных сверх государственного стандарта образовательных услуг за дополнительную оплату; | 2) қосымша төлем арқылы білім беру қызметінің мемлекеттік стандартының тыс қосымша қызмет көрсетілуіне; |
| 3) участие в органах студенческого самоуправления. | 3) студенттік өзін-өзі басқару органдарының жұмысына қатысуға. |
| 2.5. Стороны также имеют другие права и несут другие обязательства, предусмотренные действующим законодательством Республики Казахстан и актами Университета. | 2.5. Тараптар сонымен бірге Қазақстан Республикасының заңдық күші бар заңнамасында, Университет актілерінде қарастырылған өзге де құқықтарға ие және басқа да міндеттемелерді орындайды. |
| 2.6. Университет не принимает на себя никаких обязательств и не дает никаких гарантий, кроме обязательств и гарантий в части предоставления образовательных услуг, прямо предусмотренных Договором и действующим законодательством Республики Казахстан. | 2.6. Университет тікелей осы Келісім шартта және Қазақстан Республикасының заңдық күші бар заңнамасында белгіленген білім беру қызметін көрсету тұрғысындағы міндеттемелері мен кепілдемелерінен басқа ешқандай міндеттемелер мен кепілдемелерді өз мойнына алмайды. |
| 3. РАЗМЕР И ПОРЯДОК ОПЛАТЫ СТОИМОСТИ ОБУЧЕНИЯ | 3. БІЛІМ БЕРУ ҚЫЗМЕТІН ТӨЛЕУ МӨЛШЕРІ, ТӘРТІБІ |
| 3.1. Стоимость обучения по настоящему Договору составляет 1 071 040 тенге (один миллион семьдесят одна тысяча сорок) . В течение срока действия Договора стоимость обучения может быть изменена Университетом в одностороннем порядке в случае увеличения расходов на оплату труда и индекса инфляции, увеличения уровня расходов, предусмотренных Постановлением Правительства Республики Казахстан по утверждению государственного заказа на подготовку специалистов с высшим образованием на соответствующий учебный год, и в других случаях, допускаемых действующим законодательством, но не более одного раза в год. В течение 10 (десяти) рабочих дней от даты утверждения новой стоимости обучения, администрация Университета направляет Обучающемуся соответствующее письменное уведомление с указанием основания изменения стоимости обучения, суммы и даты утверждения новой стоимости обучения. | 3.1. Осы Келісім шарт бойынша оқудың құны 1 071 040 теңгені (бір миллион жетпіс бір мың қырық) құрайды. Келісім шарт өз күшінде болған мерзімде оқу құнын еңбекақы төлеу шығындары мен инфляция индексі ұлғайғанда, шығын деңгейі жоғарылағанда Қазақстан Республикасы Үкіметінің тиісті оқу жылына жоғары білімді мамандарды даярлаудың мемлекеттік тапсырысын бекіту жөніндегі Қаулысында қарастырылған және заңдық күші бар заңнамада қарастырылған басқа да жағдайларда Университет біржақты тәртіп бойынша жылына бір реттен асырмай өзгертуі мүмкін. Жаңа оқу құны бекітілген күннен бастап 10 (он) жұмыс күн ішінде Университет әкімшілігі Білім алушыға оқу құнын өзгертуге негіз болған жағдайды, төлем сомасы мен жаңа оқу құнының бекітілген күнін көрсете отырып, жазбаша хабарлама жібереді. |
| 3.2. В течение 30 (тридцати) календарных дней от даты утверждения новой стоимости обучения, Обучающийся обязан подписать дополнительное соглашение к Договору по форме, предоставленной Университетом, с учетом установленной Университетом стоимости обучения и даты ее утверждения. При несогласии с изменением стоимости обучения, Обучающийся вправе в этот же срок отказаться от исполнения Договора, путем предоставления письменного заявления в деканат соответствующего факультета. | 3.2. Білім алушы жаңа оқу құнының бағасы бекітілген күннен бастап 30 (отыз) күнтізбелік күн ішінде Білім алушы Университет ұсынған үлгіде Келісім шартқа қосымша келісім жасауға міндетті. Университетпен бекітілген уақыты және оқу құнына сәйкес. Өзгертілген оқу құнының мөлшерімен келіспеген жағдайда, Білім алушы сол кезден бастап Келісім шартты орындаудан бас тартуға, факультет деканатына жазбаша өтініш беру арқылы құқылы. |
| 3.3. Обучающийся подтверждает, что в случае не подписания им дополнительного соглашения к Договору об изменении стоимости обучения и не предоставления в Университет письменного отказа от исполнения Договора в срок и в порядке, согласно пункту 3.2. Договора, Обучающийся беспорно соглашается с изменением стоимости обучения. При этом Обучающийся обязан в течение 5 (пяти) рабочих дней оплатить разницу в стоимости обучения. В случае предоставления Обучающимся в установленный срок письменного отказа от исполнения Договора в связи с изменением стоимости обучения, данный Договор признается расторгнутым и утрачивает свою юридическую силу с даты подачи Обучающимся соответствующего письменного заявления в Университет. | 3.3. Білім алушы Университет оқу құнының өзгергендігі мен қосымша келісімге қол қоюдан бас тартқан жағдайда және Университетке Келісім шарттың 3.2. тармағына сәйкес жазбаша келісім шартты орындаудан бас тарту туралы хабарлама бермеген жағдайда Білім алушы оқу құнының өзгергендігімен даусыз түрде келіседі. Осыған сәйкес, Білім алушы 5 (бес) жұмыс күн ішінде оқу құнының өзгерісін төлеуге міндетті. Білім алушы оқу құнының өзгеруіне байланысты шартты орындаудан белгіленген мерзімде жазбаша бас тартуды ұсынған жағдайда, осы шарт бұзылды деп танылады және білім алушы Университетке тиісті жазбаша өтініш берген күннен бастап өзінің заңды күшін жояды. |
| 3.4. Предусмотренная настоящим Договором стоимость обучения включает стоимость обучения по обязательным видам учебных дисциплин, предусмотренных типовым учебным планом и программой по соответствующей специальности. Запись (регистрация) Обучающегося на изучение дополнительных дисциплин, а также повторное изучение ранее пройденных дисциплин с целью ликвидации академической задолженности, производится за дополнительную плату, размер которой определяется согласно тарифам, установленным в Университете на момент регистрации обращения Обучающегося, если иное не будет установлено актами Университета. | 3.4. Осы Келісім шартта қарастырылған оқу құны типтік оқу жоспарында және мамандықтың бағдарламасына сәйкес белгіленген міндетті оқу пәндері бойынша оқу құнын қамтиды. Білім алушының қосымша пәндерге жазу (тіркеу), сондай-ақ академиялық қарызды өтеу мақсатында бұрын өтілген пәндерді қайта оқу, өзге шарттар Университет актілерінде белгіленбеген жағдайда, Университетте тіркеу уақытындағы белгіленген тарифқа сәйкес қосымша төлем негізінде жүргізіледі. |

| | |
|---|---|
| <p>3.5. Обучающийся производит оплату стоимости обучения за каждый учебный год поэтапно в следующем порядке:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 50% (пятьдесят процентов) от стоимости обучения за текущий учебный год, - не позднее 25 августа текущего учебного года; - 30% (тридцать процентов) от стоимости обучения за текущий учебный год, - не позднее 01 февраля текущего учебного года; - 20% (двадцать процентов) от стоимости обучения за текущий учебный год, - не позднее 01 апреля текущего учебного года. | <p>3.5. Білім алушы оқу құнын әр оқу жылына келесідегідей тәртіппен кезең кезеңмен төлейді:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ағымдағы оқу жылының 25 тамызға дейін осы оқу жылының оқу құнының 50% (елу пайызын); - Ағымдағы оқу жылына 01 ақпанына дейін осы оқу жылының оқу құнының 30% (отыз пайызын); - Ағымдағы оқу жылына 01 сәуіріне дейін осы оқу жылының оқу құнының 20% (жиырма пайызын). |
| <p>3.6. В случае нарушения Обучающимся срока оплаты за обучение, предусмотренных настоящим договором, Университет вправе потребовать от Обучающегося оплаты пени в размере 0,1% от общей суммы просроченного платежа за каждый день просрочки, но не более 10 % от общей суммы.</p> | <p>3.6. Білім алушы осы келісімде қарастырылған оқу төлемін бұзған жағдайда, Университет Білім алушыдан кешіктірілген күннің әрқайсысы үшін мерзімі өткен төлемнің жалпы сомасының 0,1% мөлшерінде айыппұл төлеуді талап етуге құқылы, бірақ айыппұл бір оқу жылының жалпы сомасынан 10%-нан аспауы тиіс.</p> |
| <p>3.7. Обучающийся вправе произвести предварительную оплату в размере 100% (сто процентов) от стоимости обучения за весь срок обучения. В этом случае стоимость обучения является неизменной до окончания срока обучения, если иное не будет установлено действующим законодательством Республики Казахстан или согласовано Сторонами.</p> | <p>3.7. Білім алушы оқудың барлық мерзімі үшін оқу құнының 100% (жүз пайыз) көлемінде алдын ала төлем төлеуге құқылы. Бұл жағдайда Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамада басқаша қарастырылған немесе Тараптар арасында келісілмеген болса, осы жағдайда оқу құны оқу аяқталған мерзімге дейін өзгермейді.</p> |
| <p>3.8. Допускается оплата стоимости обучения за Обучающегося третьими лицами (физическими лицами, юридическими лицами, государственными органами и учреждениями), с подписанием между Сторонами и оплачивающим лицом соответствующего соглашения.</p> | <p>3.8. Үшінші Білім алушы тұлғалар (жеке тұлғалар, заңды тұлғалар, мемлекеттік ұйымдар мен мекемелер) Тараптар арасында қол қойылған және келісімге сәйкес оқу құнын төлеуші тұлғаға рұқсат етіледі.</p> |
| <p>3.9. В случае предоставления академического отпуска, время нахождения Обучающегося в академическом отпуске не оплачивается.</p> | <p>3.9. Академиялық демалыс берілген жағдайда, Білім алушының академиялық демалыс уақыты төленбейді.</p> |
| <p>3.10. Форма оплаты - перечисление соответствующих платежей на расчетный счет Университета согласно банковским реквизитам, действующим на дату произведения платежа, полученным Обучающимся в финансовой службе Университета.</p> | <p>3.10. Төлеу түрі – тиісті төлемдерді Білім алушы Университеттің қаржы қызметінен алған төлеу уақытындағы банк реквизиттеріне сәйкес Университеттің есеп-шотына аудару.</p> |
| <p>4. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН, ОСНОВАНИЯ ОТЧИСЛЕНИЯ</p> | <p>4. ТАРАПТАРДЫҢ ЖАУАПКЕРШІЛІКТЕРІ, ОҚУДАН ШЫҒАРУ НЕГІЗІ</p> |
| <p>4.1. За невыполнение и/или ненадлежащее выполнение условий Договора, Стороны несут ответственность, предусмотренную Договором, а в части, не урегулированной Договором, - действующим законодательством Республики Казахстан.</p> | <p>4.1. Келісім бойынша өз міндеттемелерін орындамағаны немесе тиісінше орындамағаны үшін Тараптар Қазақстан Республикасы заңнамасында және осы Келісім шартта белгіленген жауапкершілікке ие.</p> |
| <p>4.2. Университет вправе отчислить Обучающегося из Университета по следующим основаниям:</p> | <p>4.2. Университет Білім алушыны келесі негіздемелер бойынша оқудан шығаруға құқылы:</p> |
| <p>1) При отказе Обучающегося от исполнения Договора. 2) При расторжении Договора в соответствии с пунктом 4.5. Договора, в случае длительной продолжительности обстоятельств непреодолимой силы.</p> | <p>1) Білім алушы Келісім шартты орындаудан бас тартқан жағдайда. 2) Келісім шарттың 4.5. тармағына сәйкес жеңістік бермейтін күштер міндеттемесі ұзартылмаған, Келісім шарт бұзылған жағдайда.</p> |
| <p>3) Обучающийся может быть отчислен из Университета:</p> <ul style="list-style-type: none"> - за академическую неуспеваемость - за нарушение принципов и норм академической честности - за нарушение учебной дисциплины; - как не вернувшийся из академического отпуска; - как не вернувшийся из заграничной командировки в течение 30 дней и более; - за систематические пропуски учебных занятий без уважительных причин (количество пропущенных дней 30 и более); - за потерю связи с Университетом (отсутствие без уважительных причин в течение 30 дней и более); - за нарушение правил внутреннего распорядка, устава Университета, или иных нормативных документов университета, нарушения норм законодательства Республики Казахстан; - за появление на занятиях в состоянии алкогольного или наркотического опьянения; - за употребление веществ, вызывающих состояние алкогольного, наркотического опьянения или интоксикации иного типа; - за участие в азартных играх в Университете; - за нарушение правил охраны труда или пожарной безопасности, которое может повлечь тяжкие последствия; - за порчу имущества Университета; - за антиобщественное поведение в стенах Университета. <p>4) за нарушение условий договора об оказании образовательных услуг, в том числе за неоплату стоимости обучения;</p> <p>5) по собственному желанию (в том числе по медицинским показаниям, по семейным обстоятельствам и др.);</p> <p>6) в связи с переводом в другую организацию образования и науки (при получении запроса от организации на личное дело и на основании выписки приказа о зачислении обучающегося с переводом);</p> <p>7) в связи с окончанием обучения и присвоением академической степени и пр.</p> | <p>Білім алушы университеттен шығарылуы мүмкін жағдайлар:</p> <ul style="list-style-type: none"> - академиялық үлгермеушілік үшін - академиялық адалдық қағидалары мен нормаларын бұзғаны үшін - оқу тәртібін бұзғаны үшін; - академиялық демалыстан қайтып оралмағандар; - шетелдік іссапардан 30 және одан да көп күн ішінде қайтып оралмағандар; - сабақты себепсіз жүйелі түрде босатқан үшін (жіберілген күндер саны 30 және одан да көп)); - университетпен байланыс жоғалғаны үшін (дәлелді себептерсіз 30 күн және одан көп уақыт ішінде болмауы)); - ішкі тәртіп ережелерін, университет Жарғысын немесе Университеттің басқа да нормативтік құжаттарын бұзғаны үшін; : - сабаққа алкогольдік немесе есірткілік масаң күйде келгені үшін; - алкогольдік, есірткілік мас болу немесе басқа түрдегі уыттану жағдайын тудыратын заттарды қолданғаны үшін; - университетте құмар ойындарға қатысқаны үшін; - ауыр зардаптарға әкеп соғуы мүмкін еңбекті қорғау немесе өрт қауіпсіздігі ережелерін бұзғаны үшін; - университет мүлкін бүлдіргені үшін; - университет қабырғасында қоғамға жат мінез-құлық үшін. <p>4) білім беру қызметтерін көрсету туралы шарттың талаптарын бұзғаны үшін, оның ішінде оқу құнын төлемегені үшін;</p> <p>5) өз қалауы бойынша (оның ішінде медициналық көрсеткіштер бойынша, отбасы жағдайы бойынша және т. б.);</p> <p>6) басқа білім беру және ғылым ұйымына ауысуына байланысты (ұйымнан жеке ісіне сұраныс алған кезде және білім алушыларды ауыстыру туралы бұйрық көшірмесі негізінде);</p> <p>7) оқуды аяқтауына және академиялық дәреже берілуіне байланысты және т. б.</p> |
| <p>8) В случае не допуска Обучающегося к итоговой аттестации при наличии академической задолженности.</p> | <p>8) Білім алушыны қорытынды аттестацияға академиялық қарызы негізінде жіберілмеген жағдайда.</p> |
| <p>9) В других случаях, предусмотренных действующим законодательством Республики Казахстан, Академической политикой Университета, Положением об организации интернатуры Университета.</p> | <p>9) Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасымен, университеттің академиялық саясатымен, университеттің интернатұрасын ұйымдастыру туралы Ережемен қарастырылған басқа жағдайларда.</p> |
| <p>4.3. Незнание Обучающимся норм действующего законодательства, Устава, Академической политикой Университета, Положения об организации интернатуры Университета и других актов Университета, не освобождает Обучающегося от ответственности за их неисполнение и не является основанием, препятствующим отчислению Обучающегося.</p> | <p>4.3. Білім алушының заңдық күші бар заңнаманы, Университет Жарғысын, Университеттің Академиялық саясатындағы интернатұра ұйымдары туралы ережелерін және Университет актілерін білмегендігі Білім алушыны олардың орындалмағандығы жауапкершіліктен босатпайды және Білім алушыны оқудан шығаруға бөгет бола алмайды.</p> |
| <p>4.4. В случае причинения Обучающимся имущественного ущерба Университета, а</p> | <p>4.4. Білім алушы Университет мүлкіне, сондай-ақ заңнамалық актілер</p> |

| | |
|--|---|
| <p>также имуществу третьих лиц, за которое Университет отвечает в силу законодательных актов или договора, Обучающийся несет имущественную ответственность и возмещает причиненные убытки в порядке, установленном действующим законодательством Республики Казахстан.</p> | <p>мен келісімдер бойынша Университет жауапкершілігіндегі үшінші тараптардың мүлкіне нұқсан келтірген жағдайда, Білім алушы мүлкітік жауапкершілікке тартылады және Қазақстан Республикасының заңдық күші бар заңнамасында белгіленген тәртіп бойынша келтірілген шығынды өтейді.</p> |
| <p>4.5. Университет полностью освобождается от ответственности за невыполнение либо ненадлежащее выполнение своих обязательств по Договору, если причиной этому явилось наступление обстоятельств непреодолимой силы. Обстоятельства непреодолимой силы означают любые чрезвычайные и непредотвратимые при данных условиях события, которые не находятся под влиянием Университета и которые Университет не мог предвидеть или предотвратить любыми разумными способами, включая, но не ограничиваясь такими обстоятельствами, как: стихийные бедствия природного характера (пожары, наводнения, землетрясения и другие), войны (объявленные и не объявленные), восстания, забастовки, гражданские войны или беспорядки, террористические акты, введение в действие нормативных правовых актов, препятствующих исполнению обязательств по Договору, приостановление действия или лишение соответствующей государственной лицензии и иные подобные обстоятельства.</p> <p>В случае длительной продолжительности обстоятельств непреодолимой силы (свыше двух месяцев) любая из Сторон вправе отказаться от исполнения Договора в одностороннем внесудебном порядке, без возмещения другой Стороне каких-либо убытков и расходов, связанных с расторжением Договора. При этом Договор считается расторгнутым по истечении 7 (семи) рабочих дней от даты получения Стороной уведомления иницирующей Стороны о расторжении Договора.</p> | <p>4.5. Университет Келісім шарт бойынша өз міндеттемелерін орындамағаны немесе тиісінше орындамағаны үшін жауапкершіліктен, бұл жағдай орын алуына жеңістік бермейтін күштер міндеттемесі себепші болғанда толығымен жауапкершіліктен босатылады.</p> <p>Жеңістік бермейтін күштер міндеттемесі деген Университет құзырына кірмейтін аталған оқиға кезіндегі кез келген төтенше және толастамайтын және Университет алдын ала болжай алмаған немесе кез келген орынды тәсілмен тоқтата алмаған жағдайды білдіреді. Оларға табиғи стихиялық апаттар (өрт, топан су, жер сілкіну және басқалары), соғыс (жарияланған, жарияланбаған), көтерілістер, наразылық шерулері, азаматтық соғыс немесе тәртіп бұзушылық, лаңкестік, Келісім шарттарын орындауға кедергі жасайтын нормативтік құқықтық актілерді енгізу, мемлекеттік лицензияның тоқтатылуы немесе одан айырылу және басқа жағдайлар жатады.</p> <p>Жеңістік бермейтін күштер міндеттемесінің мерзімі (екі айдан жоғары) ұзартылмаған жағдайда кез келген Тарап осы Келісім шартта белгіленген тәртіп бойынша Келісім шартты бұзуға байланысты бір тарапты сот келісімінсіз қандай да бір шығандар мен шығыстарсыз Келісім шартты бұзуға құқылы.</p> <p>Осы жағдайда Тараптарда Келісім шартты бұзу туралы Тараптар бастамасы хабарланған күннен бастап 7 (жеті) жұмыс күні ішінде Келісім шарт бұзылды деп есептеледі.</p> |
| <p align="center">5. ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ</p> | <p align="center">5. ДАУЛАРДЫ ШЕШУ ТӘРТІБІ</p> |
| <p>5.1. Разногласия и споры, возникающие в процессе выполнения настоящего Договора, разрешаются непосредственно Сторонами в целях выработки взаимоприемлемых решений. Вопросы, не разрешенные Сторонами в согласованном порядке, разрешаются в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан. По соглашению Сторон подоучность устанавливается по месту исполнения Договора: Местом исполнения Договора является: Республика Казахстан, г.Алматы,</p> | <p>5.1. Осы Шартты орындау процесінде туындайтын келіспеушіліктер мен дауларды тараптар өзара қолайлы шешімдер әзірлеу мақсатында тікелей шешеді. Тараптар келісілген тәртіппен шешілмеген мәселелер Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына сәйкес шешіледі. Тараптардың келісімі бойынша соттылық шарттың орындалу орны бойынша белгіленеді:</p> <p>Шартты орындау орны: Қазақстан Республикасы, Алматы қ.</p> |
| <p align="center">6. ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ</p> | <p align="center">6. ЕРЕКШЕ ТАЛАПТАР</p> |
| <p>6.1. При нарушении Обучающимся порядка и сроков оплаты стоимости обучения, Университет вправе отказать Обучающемуся в допуске к итоговой аттестации.</p> | <p>6.1. Білім алушы оқу құнын төлеу тәртібі мен мерзімін бұзған жағдайда, Университет Білім алушының қорытынды аттестацияға жібермеуге құқылы.</p> |
| <p>6.2. При отчислении Обучающегося за неуплату стоимости обучения, в случае погашения финансовой задолженности перед Университетом, Обучающийся может восстановиться в течение четырех недель от даты отчисления на этот же курс на условиях, предусмотренных настоящим Договором. В этом случае настоящий Договор признается не расторгнутым и сохраняет свою юридическую силу, в том числе в отношении условий по оплате стоимости обучения.</p> | <p>6.2. Білім алушы оқу құнын төлемегені үшін оқудан шығарылған жағдайда, Университет қарызын өтеген болса, осы Келісім шартта қарастырылған жағдайларда Білім алушы оқудан шығарылған күннен бастап төрт аптаның ішінде сол курсқа қайта қабылданады. Осы жағдайда соның ішінде оқу ақысының құны бойынша жағдайға қатысты Келісім шарт бұзылмайды және өзінің заңдық күшін сақтайды.</p> |
| <p>6.3. Если иное прямо не предусмотрено Договором или актами Университета, при отчислении Обучающегося по основаниям, предусмотренным в подпунктах 3) – 9) пункта 4.2. Договора, деньги, внесенные Обучающимся за обучение, возврату не подлежат.</p> <p>При расторжении настоящего Договора по основаниям, предусмотренным в подпункте 2 пункта 4.2. Договора, а также в связи с зачислением Обучающегося на обучение по государственному образовательному заказу, Университет обязуется возвратить Обучающемуся сумму внесенной им предварительной оплаты за обучение, за вычетом стоимости обучения за текущий период до даты отчисления Обучающегося или даты зачисления Обучающегося на обучение по государственному образовательному заказу, указанной в соответствующем приказе ректора или иного уполномоченного должностного лица Университета. Возврат денег производится на основании письменного заявления Обучающегося с указанием основания возврата денег и банковских реквизитов.</p> | <p>6.3. Егер шартта немесе университет актілерінде өзгеше көзделмесе, 4.2 – тармақтың 3) - 9) тармақшаларында көзделген негіздер бойынша білім алушыны оқудан шығару кезінде, Білім алушыларға оқуға енгізілген шарттар, ақша қайтарылмайды.</p> <p>Осы Шарттың 4.2-тармақтың 2-тармақшасында көзделген негіздер бойынша бұзу кезінде, Сондай-ақ білім алушының мемлекеттік білім беру тапсырысы бойынша оқуға қабылдануына байланысты Университет білім алушыға білім алушы оқудан шығарылған күнге немесе білім алушының мемлекеттік білім беру тапсырысы бойынша оқуға қабылданған күніне дейінгі ағымдағы кезеңдегі оқу құнын шегере отырып, ректордың немесе университеттің өзге де уәкілетті лауазымды адамының тиісті бұйрығында көрсетілген мемлекеттік білім беру тапсырысы бойынша білім алушыға оқуға енгізілген алдын ала төлем сомасын қайтаруға міндеттенеді. Ақшаны қайтару білім алушының жазбаша өтініші негізінде ақшаны қайтару негіздемесі мен банктік деректемелерін көрсете отырып жүргізіледі.</p> |
| <p>6.4. В случае пропуска занятий (учебных, практических занятий, аттестационных мероприятий) по уважительным причинам:</p> <ul style="list-style-type: none"> • болезнь (при наличии медицинской справки выданной или подтвержденной профессорской клиникой Университета); • участие в спортивных соревнованиях, олимпиадах, конкурсах, конференциях и др. имиджевых мероприятиях (при наличии подтверждающего документа с визой декана); • семейные и иные обстоятельства (при наличии заявления с визой декана), обучающийся должен предоставить документы в деканат. <p>Если Обучающийся в течение 5-ти дней со дня пропуска занятий не предоставил документы, подтверждающий о его уважительной причине, то независимо от последующих объяснений причина пропуска занятий признается неуважительной.</p> | <p>6.4. Сабақтан себепті түрде қалған жағдайда (оқулық, практикалық сабақтар, аттестациялық шаралар):</p> <ul style="list-style-type: none"> * ауру (университеттің профессор клиникасымен берілген немесе расталған медициналық анықтамасы болған жағдайда); * спорттық жарыстарға, олимпиадаларға, конкурстарға, конференцияларға және басқа да имидждік іс-шараларға қатысу (декан визасымен растайтын құжат болған жағдайда); * отбасылық және өзге де жағдайлар (декан бұрыштамасы бар өтініш болған жағдайда) білім алушы құжаттарын деканатқа жеткізу керек. <p>Егер білім алушы сабақты өткізіп алған күннен бастап 5 күн ішінде оның дәлелді себебін растайтын құжаттарды ұсынбаса, онда кейінгі түсініктемелерге қарамастан сабақты өткізіп алу себепсіз сабақты босатты деп есептеледі.</p> |
| <p>6.5. При отчислении Обучающегося по собственному желанию в связи с переводом в другую организацию образования и по другим причинам, исключая дальнейшее продолжение обучения в Университете, Обучающийся обязан заблаговременно предоставить в деканат соответствующего факультета заявление об отчислении с указанием причин.</p> | <p>6.5. Білім алушы өз еркімен оқуды жалғастыруға, басқа оқу орнына ауысуға және Университетте ары қарай оқуды жалғастыруға мүмкіндік болмаған жағдайда, Білім алушы дер кезінде тиісті факультет деканатына оқудан шығу себебі көрсетілген арызын өткізуі тиіс.</p> <p>Білім алушы Университеттен кез келген негізде оқудан</p> |

| | |
|---|--|
| <p>При отчислении Обучающегося из Университета по любым основаниям, обязанность Обучающегося по оплате стоимости обучения сохраняется за весь период обучения до даты отчисления, указанной в соответствующем приказе ректора или иного уполномоченного должностного лица Университета.</p> | <p>шығарылған кезде, Білім алушы оқудан шығарылған күнге дейінгі оқу кезінде Университет ректоры немесе басқа өкілетті тұлғаның бұйрығына сәйкес көрсетілген оқу ақысын төлеу міндеті сақталады.</p> |
| <p>6.6. Университет не принимает на себя обязательств по предоставлению Обучающемуся жилья, по выплате Обучающемуся стипендии, а также по возмещению Обучающемуся расходов, произведенных на оплату стоимости жилья и проезда, если иное не будет предусмотрено действующим законодательством или актами Университета.</p> | <p>6.6. Егер заңдық күші бар заңнама немесе Университет актілері бойынша өзге шарттар қарастырылмаған болса Университет Білім алушыға пәтер беру, Білім алушыға стипендия төлеу және пәтер ақысы мен жолақы шығындарын өтеу міндеттемесін мойнына алмайды.</p> |
| <p>6.7. В случае предоставления Обучающемуся академического отпуска, Обучающийся оплачивает повторное обучение в том же семестре с момента выхода Обучающегося из академического отпуска. При возврате Обучающегося из академического отпуска, условия Договора и стоимость обучения не меняются.</p> | <p>6.7. Білім алушыға академиялық демалыс берілген жағдайда, Білім алушы академиялық демалыстан шыққан сәттен бастап сол семестрді қайта оқуына ақы төлейді. Білім алушы академиялық демалыстан қайтарылған жағдайда, Келісім шарттың талаптары мен оқу құны өзгермейді.</p> |
| <p>6.8. Если иное прямо не предусмотрено Договором, при отчислении Обучающегося из Университета, при заключении между Сторонами нового договора о предоставлении образовательных услуг по любым основаниям, данный Договор признается расторгнутым и утрачивает юридическую силу со дня отчисления Обучающегося или, соответственно, со дня заключения нового договора о предоставлении образовательных услуг. При этом Обучающийся не освобождается от обязательств по оплате стоимости обучения и других обязательств, возникших в период действия данного Договора и не исполненных на момент его прекращения.</p> | <p>6.8. Егер басқа Келісім шартта тікелей қарастырылмаған болса, Білім алушы Университеттен шығарылған жағдайда, Тараптар арасында білім беру қызметін көрсету туралы кез келген негізде жана келісім жасалғанда, осы Келісім шарт бұзылды деп атанылып, оқудан шығарылған күннен бастап немесе білім беру қызметін көрсету туралы жана келісім шарт жасалған күннен бастап заңдық күшін жояды. Сондықтан Білім алушы осы Келісім шарт негізінде туындаған іс-әрекеттер орындалмай, тоқтатылған мерзімнен бастап оқу ақысынан және басқа да міндеттемелерден босатылмайды.</p> |
| <p>6.9. В случае зачисления Обучающегося на обучение по государственному образовательному заказу, настоящий Договор признается расторгнутым с даты зачисления, указанной в соответствующем приказе ректора или иного уполномоченного должностного лица Университета. В этом случае Обучающийся обязан заключить с Университетом новый договор о предоставлении образовательных услуг согласно типовой форме Университета, действующей на момент зачисления на обучение по государственному образовательному заказу.</p> | <p>6.9. Білім алушы мемлекеттік білім беру тапсырысы бойынша оқуға қабылданған болса, осы Келісім шарт Университет Ректоры немесе басқа өкілетті қызметтегі тұлғаның бұйрығына сәйкес қабылданған күннен бастап бұзылды деп танылады. Осы жағдайда Білім алушы Университеттің білім беру қызметін көрсету туралы типтік үлгісіне сәйкес, жана келісім жасауға міндетті мемлекеттік білім беру тапсырысы бойынша оқуға қабылданған мерзімнен бастап өз күшіне енеді.</p> |
| <p>6.10. В случае не посещения (пропуска) Обучающимся по каким-либо причинам учебных, практических занятий или аттестационных мероприятий, в том числе по дополнительным дисциплинам и при повторном прохождении дисциплин с целью ликвидации академической задолженности, размер стоимости обучения, установленный Договором, изменению не подлежит, и деньги, оплаченные Обучающимся за пропущенные учебные занятия (дисциплины) возврату не подлежат. При этом Обучающийся должен повторно зарегистрироваться и пройти такие дисциплины за дополнительную оплату в установленном в Университете порядке.</p> | <p>6.10. Білім алушы қандай да бір себеппен сабақтан, практикалық сабақтан немесе аттестациятау іс-шараларынан қалса (қатыспаса), соның ішінде, қосымша пәндер мен пәндерді қайта өтуде, академиялық қарызын жою мақсатында, Келісім шартта белгіленген оқу ақысының мөлшері өзгермейді және Білім берушінің қалдырған оқу сабақтары (пәндері) үшін төлеген ақшасы қайтарылмайды. Осы орайда, Білім алушы қайта тіркеліп, Университетте белгіленген тәртіп бойынша қосымша ақыға пәндерді оқуы тиіс.</p> |
| <p>6.11. Университет вправе предоставить Обучающемуся льготы в виде скидки по оплате за обучение, установления сниженной стоимости обучения, отсрочки платежа и другие льготы в порядке, установленном актами Университета, что не освобождает Обучающегося от исполнения договорных обязательств и не ограничивает Университет в предъявлении к нему требований, предусмотренных Договором. В этом случае порядок и условия предоставления Обучающемуся льгот устанавливаются актами Университета, и подписание дополнительного соглашения к Договору не требуется.</p> | <p>6.11. Университет Білім алушыға Университет актілерінде белгіленген тәртіп бойынша оқу құнын төлеуге жеңілдік жасауға, оқу құнын төмендетуге, төлем мерзімін шегеруге және басқа жеңілдіктер көрсетуге құқылы. Бұлар Білім алушының Келісім шарт бойынша міндеттерінен босатпайды және Университеттің Білім алушыға талап қоюына шек келтірмейді. Осы орайда Білім алушыға жеңілдіктер көрсетудің тәртібі мен шарттары Университет актілерімен белгіленеді және қосымша Келісімге қол қою міндетті емес.</p> |
| <p>6.12. При сдаче документов и подписании настоящего договора онлайн или с помощью ЭЦП, Обучающийся и его представитель несут ответственность за достоверность предоставленных о них сведений/документах/подписях.</p> | <p>6.12. Құжаттарды онлайн тапсыру және осы Шартқа онлайн немесе ЭЦП көмегімен қол қою кезінде білім алушы және оның өкілі олар туралы ұсынылған мәліметтердің/құжаттардың/қолдардың растығы үшін жауапты болады.</p> |
| <p>6.13. В соответствии с п.1 статьи 7 Закона Республики Казахстан № 419-V от 24.11.15г. «Об электронном документе и электронной цифровой подписи», «Электронный документ, соответствующий требованиям настоящего Закона и удостоверенный посредством электронной цифровой подписи лица, имеющего полномочия на его подписание, равнозначен подписанному документу на бумажном носителе».</p> | <p>6.13. "Электрондық құжат және электрондық цифрлық қолтаңба туралы" Қазақстан Республикасының 24.11.15 ж. № 419-V Заңының 7-бабы 1-тармағына сәйкес», «Осы Заңның талаптарына сәйкес келетін және оған қол қоюға өкілеттігі бар адамның электрондық цифрлық қолтаңбасы арқылы куәландырылған электрондық құжат қағаз жеткізгіштегі қол қойылған құжатпен бірдей».</p> |
| <p>6.14. Стороны настоящего договора согласились, что цветная копия подписи и печати подписанта от Университета имеет юридическую силу, также как онлайн подпись/сканированный вариант подписи Обучающегося и его представителя.</p> | <p>6.14. Осы Шарттың Тараптары Университеттен қол қоюшының қолы мен мөріннің түрлі-түсті көшірмесі, сондай-ақ білім алушы мен оның өкілінің қолының онлайн қолы/сканерленген нұсқасы заңды күшке ие екендігіне келісті.</p> |
| <p>6.15. При неоплате 50% (пятидесяти процентов) от стоимости обучения за текущий учебный год, - не позднее 25 августа текущего учебного года, настоящий договор считается расторгнутым в одностороннем порядке, кроме случаев, установленных законодательством Республики Казахстан и иными нормативными актами Университета.</p> | <p>6.15. Ағымдағы оқу жылы үшін оқу құнының 50% (елу пайызы) оқу жылының 25 тамызына дейін төленбеген жағдайда, осы Шарт Қазақстан Республикасының заңнамасында және Университеттің өзге де нормативтік актілерінде белгіленген жағдайларды қоспағанда, біржақты тәртіппен бұзылды деп есептеледі.</p> |
| <p>6.16. В случае отказа абитуриента от зачисления в Университет, путем подачи заявления в письменной форме, настоящий договор считается расторгнутым в одностороннем порядке.</p> | <p>6.16. Талапкер Университетке жазбаша түрде қабылданудан бас тартқан жағдайда, осы шарт біржақты тәртіппен бұзылды деп есептеледі.</p> |
| <p align="center">7. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ</p> | <p align="center">7. ЖАЛПЫ ЕРЕЖЕЛЕР</p> |
| <p>7.1. Настоящий договор вступает в силу с момента зачисления Обучающегося и действует до завершения Обучающимся полного курса обучения в интернате, если не будет расторгнут ранее по основаниям, предусмотренным Договором.</p> | <p>7.1. Осы Келісім шарт Білім алушыны оқуға қабылданған күннен өз күшіне еніп, Келісім шартта көрсетілген негіздемелер бойынша бұрын бұзылмаған болса, Білім алушының интернатурада толық оқу курсы аяқталғанша қолданылады.</p> |
| <p>7.2. Если иное прямо не предусмотрено Договором, условия Договора могут быть изменены и/или дополнены по взаимному соглашению Сторон путем подписания Сторонами дополнительного соглашения к Договору.</p> | <p>7.2. Егер Келісім шартта тікелей басқаша қарастырылмаған болса, Келісім шарттың талаптары Тараптардың өзара келісімі бойынша Тараптардың Келісім шартқа қосымша келісімге қол қоюы арқылы өзгергіш және/немесе толықтырылуы мүмкін.</p> |
| <p>7.3. При изменении наименования, адреса и других данных Университета, указанных в настоящем Договоре, Университет информирует обучающихся путем размещения соответствующей информации на информационных стендах, на официальном интернет-сайте Университета и в устной форме. При этом подписание дополнительного соглашения к Договору не требуется.</p> | <p>7.3. Осы Келісім шартта көрсетілген Университет атауы, мекен-жайы және өзге мәліметтері өзгерген жағдайда, Университет білім алушыларға тиісті ақпаратты ақпараттық тақталарға, интернет-сайтқа орналастыру арқылы және ауызша түрде хабарлайды. Осы орайда Келісім шартқа қосымша келісім жасау міндетті емес.</p> |

| | |
|---|--|
| 7.4. Настоящий Договор составлен и подписан Сторонами на русском и государственном языках в трех подлинных экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, один экземпляр вручен Обучающемуся, два других экземпляра хранятся в Университете. В случае разночтений текстов Договора на государственном и русском языках, приоритет отдается тексту Договора на русском языке. | 7.4. Осы Келісім шарт Тараптармен орыс және мемлекеттік тілде заңдық күші бірдей үш түпнұсқа дана болып жасалған, бір данасы Білім алушыға табыс етілген, екі данасы Университетте сақталады. Келісім шарттың мәтінінде мемлекеттік және орыс тілдеріндегі даналары кайшылықты оқылған жағдайда, Келісімнің орыс тіліндегі данасы басым болады. |
| 7.5. Настоящий Договор представляет собой полное согласие Сторон в отношении всех вопросов, отраженных в Договоре. После подписания настоящего Договора любые предшествующие договоры, заявления, переписка и иные соглашения Сторон по вопросам настоящего Договора становятся недействительными. | 7.5. Осы Келісім шарт Тараптардың Келісім шартта көрініс тапқан барлық мәселелерге қатысты толық келісімін білдіреді. Осы Келісім шартқа қол қойылғаннан кейін Тараптардың осы Келісім шарт мәселелеріне қатысты бұған дейінгі кез келген келісімі, арыздары, хат алмасулар және өзге келісімдер күшін жойды деп есептеледі. |
| 7.6. Моментом прекращения договорных отношений между Обучающимся и Университетом является издание приказа ректора или иного уполномоченного должностного лица Университета об отчислении Обучающегося. | 7.6. Білім алушы мен Университеттің арасында келісімдік арақатынастың тоқтатылу сәті Білім алушының оқудан шығарылғандығы жөніндегі ректордың немесе Университеттің өзге өкілетті лауазымдық тұлғасының бұйрық шығаруынан басталады. |
| 7.7. При подписании настоящего Договора Стороны соглашаются, что в случае прямых разночтений между текстом настоящего Договора и нормами действующего законодательства, регламентирующими порядок предоставления образовательных услуг и организации образовательного процесса в медицинских высших учебных заведениях, преимущественную силу, но только в пределах разночтений, имеют нормы действующего законодательства. | 7.7. Осы Келісім шартқа қол қою кезінде Тараптар осы Келісім шарт пен медициналық жоғары оқу орындарында білім беру қызметін көрсету тәртібін, білім беру үдерісін ұйымдастыруды реттейтін заңдық күші бар заңнама мәтіндерінің оқылуында тікелей қарама-қайшылықтар кездесетін болса, тек әрқилы оқылу аясында ғана заңдық күші бар заңнама нормалары басым рөл атқарады. |
| 7.8. Подписанием настоящего Договора Обучающийся подтверждает, что он ознакомлен и согласен с условиями настоящего Договора, Уставом Университета, Академической политикой Университета, Положением об организации интернатуры Университета, основными нормативными правовыми актами, регламентирующими порядок обучения в интернатуре. | 7.8. Білім алушы осы шарттың шарттарымен, университет Жарғысымен, университеттің Академиялық саясатымен, университеттің интернатурасын ұйымдастыру туралы Ережемен, интернатурада оқу тәртібін реттейтін негізгі нормативтік құқықтық актілермен танысқанын және келісетінін растайды. |

Адреса, реквизиты и подписи Сторон:

Тараптардың мекен –жайы мен реквизиттері және қолдары:

| | |
|---|--|
| Университет: | Университет: |
| НАО «Казахский национальный медицинский университет имени С.Д.Асфендиярова», БИН 181240006407 Юридический адрес: 050012, РК, г. Алматы, ул. Толе Би, 94 Банковские реквизиты: ИИК: KZ726018771000670331 БИК: HSBKZZKX, КБЕ: 16 АО "Народный Банк Казахстана" Проректор по академической деятельности _____ /Байльдинова К.Ж./ МП | "С.Ж. Асфендияров атындағы Қазақ ұлттық медицина университеті" КЕАҚ, БСН 181240006407 Мекен-жайы: 050012, ҚР, Алматы қ-сы, Төле би көшесі, 94. Банктік реквизиттері: ИИК: KZ726018771000670331 БИК: HSBKZZKX, КБЕ: 16 «Қазақстан Халық Банкі» АҚ Академиялық қызмет жөніндегі проректоры _____ / Байльдинова К.Ж./ МО |
| Обучающийся/ Білім алушы: | |
| Ф.И.О., дата рождения, ИИН/ Аты-жөні, туған жылы, ЖСН | |
| Адрес, телефоны с указанием кода города по месту прописки/ Мекен –жайы, тіркеуде тұрған қаланың коды | |
| Адрес, телефоны с указанием кода города по месту фактического проживания/ Мекен –жайы, тұрғылықты жерінің коды | |
| Наименование документа, удостоверяющего личность, №, орган выдачи, дата выдачи/ Құжаттың атауы, жеке куәлік №, берілген орын, берілген уақыт | |
| Обучающийся/ Білім алушы _____ / | _____ / |
| подпись/ қолы | Ф.И.О./ аты-жөні |